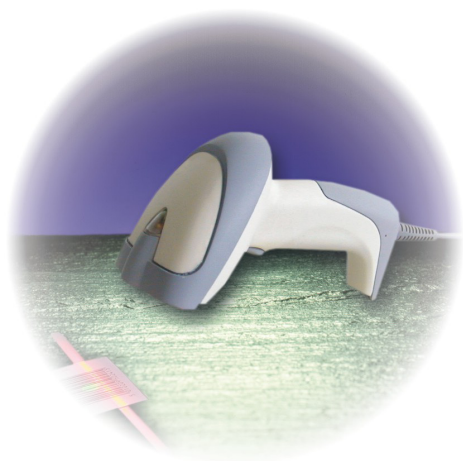


DATALOGIC

Gryphon™

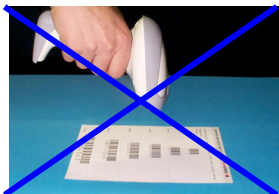
D130 Long Range Readers

GUIDE RAPIDE



23/03/06

UTILISATION DE LECTEURS GRYPHON™ D130-LR



Avec les lecteurs Gryphon™ D130-LR, la lecture des codes s'effectue automatiquement et à distance. Il est suffisant de viser le code. Le faisceau sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil lit le code. Ce faisceau doit être centré sur le code à barres à lire et doit le traverser de part en part.

Pour des prestations optimales inclinez la douchette par rapport au code à lire, afin d'éviter des réflexions directes qui pourraient compromettre la performance de lecture (voir la figure ci-dessus).

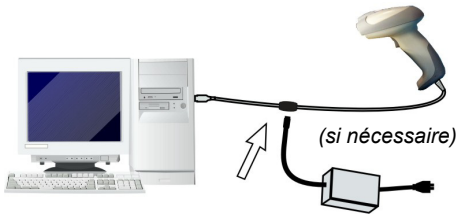
La lecture correcte est signalée par un beep sonore ainsi que par un spot vert qui illumine le code lu.

CONNEXIONS

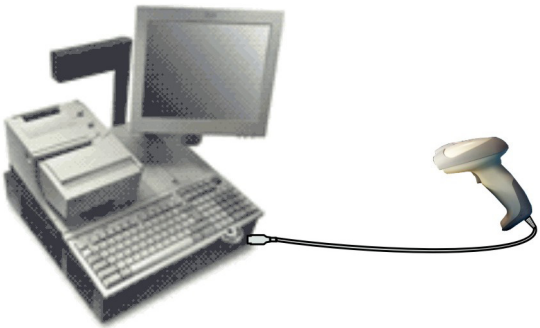
RS232



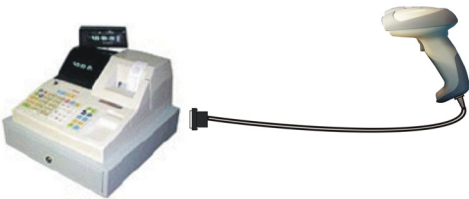
USB



IBM USB POS



EMULATION CRAYON



INTERCLAVIER



DECONNECTER LE CABLE



SELECTION DE L'INTERFACE

En suivant la procédure ci-dessous, vous pouvez configurer l'interface requise par votre application.

- Interface USB
- Interface RS232
- Interface Interclavier
- Interface Emulation Crayon

CONFIGURATION DE L'INTERFACE USB

L'interface USB est compatible avec:

Windows 98 (et versions suivantes)

Mac OS 8.0 (et versions suivantes)

IBM POS pour Windows

Système d'exploitation 4690

MISE EN ROUTE

Comme pour tous les dispositifs USB, une fois connecté, le Host effectue différentes vérifications de communication avec le Gryphon™ D130-LR. Durant cette phase, une LED verte clignote sur le Gryphon™ D130-LR et les opérations normales sont suspendues. Deux conditions de bases sont requises avant de pouvoir lire des codes avec le Gryphon™ D130-LR: le bon driver USB doit être chargé et une alimentation suffisante doit être fournie au lecteur.

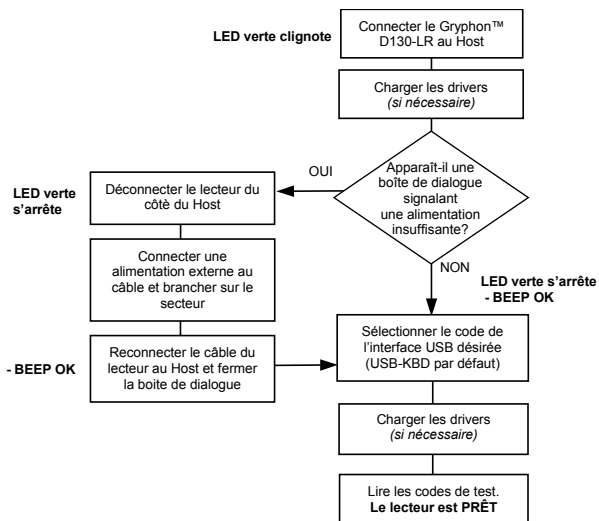
Pour tous systèmes, le bon driver pour l'interface USB-KBD est inclus dans le système d'exploitation du Host et sera chargé automatiquement ou suggéré par défaut par le système et pourra donc être sélectionné à partir de la boîte de dialogue (uniquement la première fois).

Si le Host fournit une alimentation suffisante au lecteur, la mise en route sera effectuée automatiquement, la LED verte s'arrêtera de clignoter et le lecteur émettra un signal sonore.

Si le Host n'alimente pas suffisamment le lecteur, une boîte de dialogue apparaîtra sur le Host et le lecteur sera bloqué (la LED verte continuera à clignoter). Dans ce cas, débrancher le câble USB du côté du Host (la LED verte s'arrêtera de clignoter), connecter une alimentation externe au câble USB, reconnecter le câble USB au Host, et fermer la boîte de dialogue. Le lecteur émettra un signal sonore. Vous pourrez alors commencer à lire des codes. A ce stade, vous pouvez lire les codes de configuration de l'interface USB selon votre application et/ou charger les drivers à partir du système d'exploitation (si besoin). Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé sur la page web <http://www.datalogic.com>.

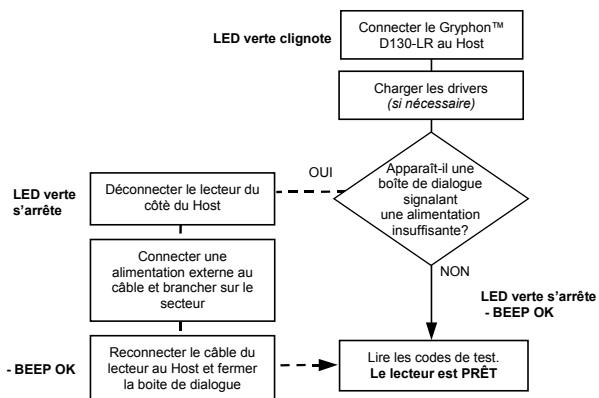
Le lecteur est prêt.

1ère Mise en Route



Pour les mises en route suivantes, les drivers précédemment chargés seront automatiquement reconnus. Si une alimentation externe est utilisée, vérifier que celle-ci soit bien branchée.

Mises en Route Suivantes



SELECTION INTERFACE USB

USB-KBD



USB-KBD-ALT-MODE



USB-KBD-APPLE



USB-COM*



USB-IBM-Table Top



USB-IBM-Hand Held



* Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.datalogic.com>.

NATIONALITE DU CLAVIER USB

Pour utiliser l'interface USB-KBD, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



Japanese



CONFIGURATION DU LECTEUR EN RS232

Lire le code de configuration par défaut puis sélectionner le code correspondant au mode de communication désiré.

CONFIGURATION PAR DEFAUT



RS232

Standard



SYSTEMES POS

Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



CONFIGURATION DU LECTEUR EN INTERCLAVIER

Lire le code de configuration par défaut puis sélectionner le code correspondant au mode de communication désiré.

CONFIGURATION PAR DEFAUT



INTERCLAVIER

IBM AT or PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



INTERCLAVIER (SUITE)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

Pour sélectionner l'interface pour des terminaux IBM, lire le code de transmission du clavier (Key Transmission Code) et, si nécessaire, aussi le code correspondant à votre clavier (Keyboard Type Code) (par défaut = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE

make-only keyboard



make-break keyboard



KEYBOARD TYPE

advanced keyboard



typewriter keyboard



ALT MODE

La sélection de l'interface suivante permet une interprétation correcte par le PC des codes à barres transmis, indépendamment de la nationalité du clavier. **Il n'est pas nécessaire d'effectuer la sélection de la nationalité du clavier.** (Par défaut = Num Lock Unchanged)

Vérifiez que le pavé numérique soit activé sur votre clavier.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



INTERCLAVIER (SUITE)

WYSE TERMINALS

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard



DIGITAL TERMINALS

VT2xx/VT3xx/VT4xx



APPLE

APPLE ADB Bus



INTERCLAVIER: NATIONALITE CLAVIER

Pour l'interface Interclavier, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



La sélection suivante pour la Nationalité du Clavier n'est valide que pour les PCs compatibles avec IBM AT:

Japanese



CONFIGURATION DE L'EMULATION CRAYON

Lire le code de configuration par défaut puis le code de configuration d'émulation crayon.

CONFIGURATION PAR DEFAULT



EMULATIO CRAYON



CONFIGURATION PAR DEFAULT

CONFIGURATION INTERFACE USB Standard

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, substitution de caractère désactivée.

CLAVIER USB: clavier américain, FIFO activé, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés, vitesse normale du clavier USB.

USB COM: "handshaking" désactivé, délai entre le caractères désactivé, "rxtimeout" 5 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, contrôle sériel de la gâchette désactivé.

"Headers" and "terminators" par défaut pour chaque USB mode:

- USB-KBD: aucun "header", "terminator" = ENTER
- USB-KBD-ALT-MODE: aucun "header", "terminator" = CR
- USB-COM: aucun "header", "terminator" = CR-LF
- USB-IBM-TABLE TOP: ne pas applicable
- USB-IBM-HAND HELD: ne pas applicable

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Standard

9600 baud, parité désactivée, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, délai entre le caractères désactivé, "rxtimeout" 5 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, contrôle sériel de la gâchette désactivé.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR-LF, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Nixdorf

9600 baud, parité "odd", 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" "hardware (RTS/CTS)", délai entre le caractères désactivé, "rxtimeout" 9,9 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO désactivé, contrôle sériel de la gâchette désactivé.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification activé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Fujitsu

9600 baud, parité désactivée, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, délai entre le caractères désactivé, "rxtimeout" 2 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, contrôle sériel de la gâchette désactivé.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification activé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR, substitution de caractère désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 ICL

9600 baud, parité "even", 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" "RTS always on", délai entre le caractères désactivé, "rxtimeout" 9,9 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, contrôle sériel de la gâchette désactivé.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification activé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR, substitution de caractère désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE INTERCLAVIER

clavier américain, "caps lock" inactif, caps lock auto-recognition activé, pavé numérique inchangé, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = ENTER, substitution de caractère désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE EMULATION CRAYON

Mode "interpret" activé, conversion vers le code 39 désactivé, niveau de sortie normal, niveau de "idle" normal, sortie minimum d'impulsions 600 μ s, "overflow" moyen, délai "inter-block" désactivé.

ECONOMIE D'ENERGIE

"scan rate" 270scans/s, standby désactivé, mode veille/"USB suspended" désactivé.

CONFIGURATION DU LECTEUR

"hardware trigger" activé, déclenchement actif "level", aucun timeout de fonctionnement de la gâchette, "Flash On" = 1 sec, Flash Off = 0,6 sec., une lecture par cycle, temps de sécurité 0.5 sec., beeper haute intensité, niveau 2, typologie du beeper unique, longueur du ton bref, système de pointage automatique activé, durée moyenne du "good read spot".

PARAMETRES DU DECODEUR

"ink spread" activé, contrôle "overflow" activé, contrôle "interdigit" activé, Puzzle Solver™ désactivé, "decoding safety" = une lecture.

SELECTION DU CODE

Codes activés

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E sans ADD ON
Transmission du check digit, pas de conversion
- Interleaved 2/5
contrôle du check digit et transmission activés, longueur variable de 4 à 99 caractères.
- Standard Code 39
contrôle du check digit désactivé, longueur variable de 1 à 99 caractères.
- Code 128
longueur variable de 1 à 99 caractères

Codes désactivés

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

PARAMETRES DE FORMATAGE AVANCE

concaténation désactivée, pas de format avancé défini.

TEST DE FONCTIONNEMENT

Lire les codes tests.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

VOTRE LECTEUR EST PRÊT POUR LA LECTURE DE CODES.

Pour changer les paramètres voir le manuel "Gryphon™ Dx30/Mx30 Reference Manual", numéro d'ordre **90ACC1930**, ou bien le programme de configuration DL Sm@rtSet™. Le manuel et le programme peuvent être téléchargés de notre site.

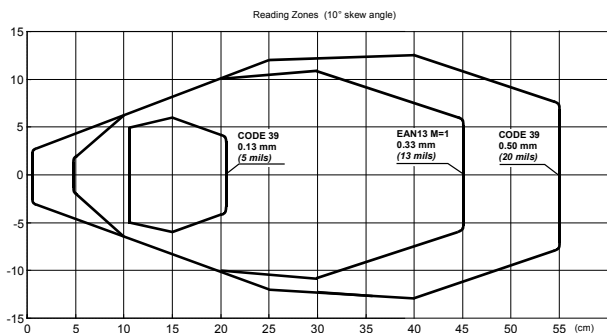
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gryphon™ D130 LR

Caractéristiques Électriques	
Alimentation	5 Vdc \pm 5%
Consommation: Maximum Fonctionnement Mode veille/Mode USB	270 mA@ 5 Vdc 165 mA@ 5 Vdc <500 μ A@ 5 Vdc
Vitesse de scan max	270 scans/sec
Indicateurs de lecture	LED, Spot de Lecture Correcte, Beeper programmable
Caractéristiques Optiques	
Capteur	CCD solid state (3648 pixels)
Illuminateur Longueur d'onde Max. Puissance de sortie de la LED	matrice de LED 630 ~ 670 nm 0.33 mW
Classe de la LED	Classe 1 EN 60825-1
Champ de lecture	voir l'abaque de lecture
Résolution max.	0.11 mm (4.3 mils)
PCS (Datalogic Test Chart)	min. 15%
Conditions Ambiantes	
Temp. de fonctionnement	0 °C to + 55 °C
Temp. de stockage	-20 °C to + 70 °C
Humidité	90% sans condensation
Résistance aux chutes	IEC 68-2-32 Test ED 1.8 m
Classe de Protection	IP30
Caractéristiques Mécaniques	
Poids (sans câble)	210 g. environ
Longueur du câble	2 m

ABAQUE DE LECTURE

GRYPHON™ D130-LR



GARANTIE

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériaux pendant 5 ans à compter de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées ou bien altérés.

BREVETS

Ce produit est sous licence pour le suivant brevet des Etats Unis:

6,158,661

Ce produit est couvert par un ou plusieurs brevets parmi les suivants:

Brevets des Etats Unis 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,517,003 B2; 6,631,846 B2; 6,712,271 B2; 6,808,114 B1; 6,817,525 B2; et 6,834,806 B2

Brevets européens 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; 1,128,315 B1; et 1,164,536 B1

D'autres brevets en cours de validation.

SERVICES ET AIDE TECHNIQUE

Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne. Connectez-vous sur **www.datalogic.com** et cliquez sur le lien indiqué pour obtenir des informations complémentaires sur:

- **PRODUCTS**

Naviguez parmi les liens pour arriver à la page de votre produit où vous pouvez trouver les **Manuals** ainsi que **Software & Utilities** y compris:

- **DL Sm@rtSet™**

DL Sm@rtSet™ est un programme, appartenant au système de Windows, qui permet la configuration des appareils en utilisant l'ordinateur. Il fournit une configuration par l'interface RS232 ainsi que par l'impression des codes à barres de configuration.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements

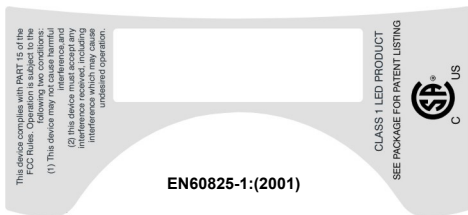
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

CONFORMITE

CLASSE DE LA LED



CONFORMITE DEEE



dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

Gryphon D1XX

Gryphon D2XX

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine modelle
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive	e	92/31/EEC, 93/68/EEC	emendamenti successivi
	and		further amendments
	et		ses successifs amendements
	und		späteren Abänderungen
	y		sucesivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.
On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.
Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.
Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.
Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994: AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000:	LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE)
---	--

EN 55024, SEPTEMBER 1998:	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS
----------------------------------	---

Lippo di Calderara, February 24th, 2006

Ruggero Cacioppo
Ruggero Cacioppo
Quality Assurance Laboratory Manager